

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسندگان: کلود بولیو و ژانویو بلانش
برگردان از: حمید محوی
۱۰ جنوری ۲۰۱۳

مبارزه ضد امپریالیستی دولت- ملت و مردم سوریه

در پیوند با تمام مبارزات مردمان جهان

علیه مداخلات امپریالیستی



وضعیت کنونی سوریه اساساً حاصل تجاوز خارجی است

سوریه از دهها سال پیش در وضعیت جنگ پنهانی علیه اسرائیل و ایالات متحده به سر می برد. اوج شدت بحران کنونی، که توسط رهبران ایالات متحده آمریکا تحمیل شده، در بربریت و نقض قوانین بین المللی به جانی رسیده است که می توانیم آن را در مقایسه با فهرست طولانی مداخلات تجاوزکارانه و جنگهایی که بی وقفه بر پا کرده - به ویژه پس از جنگ دوم جهانی - بی سابقه بدانیم.

و می بینیم که در خصوص مناسبات بین دولت های حاکم، در عرصه موازین و اصول دیپلماتیک، قوانین بین الملل و منشور سازمان ملل متحد که طی قرون و اعصار در روند تاریخی مشخصی شکل گرفته است، بیش از پیش توسط رهبران ایالات متحده نقض می گردد.

در گزینش قانون جنگل در عرصه جغرافیای سیاسی هم پیمانان اروپائی آنها نیز شرکت داشته و آن را به کار بسته اند، افرادی مانند سرکوزی ها، فابیوس ها، هولاندها و ژوپه ها از طرفداران پر و پا قرص چنین سیاستی هستند.

این واقعیت عینی طی سالها به حالت وخیم تری تجلی کرده، و نباید از هیچ ضد امپریالیستی پنهان بماند، که سوریه برای مقابله با چنین وضعیتی مجبور شد دولت پایداری ایجاد کند، اگر چه بی عیب و نقص نیست، ولی به این کشور اجازه داد که سر پا بایستد و به عنوان تنها کشور مستقل و مدنی عرب در خاورمیانه مطرح باشد. یعنی دولتی که قادر است با بزهکاری اروپا- و - اتلانتیک، صهیونیسم و غربگرا رویارویی کند، یعنی علیه امپریالیستیهای بسیج شود که در پیوند با ارتجاعی ترین بخش اسلام افراطی به دریدن سوریه و قتل و غارت این سرزمین و مردمان آن مبادرت کرده اند.

با نفی وابستگی و فروپاشی کشور، اکثر مردم سوریه از دولت ضد امپریالیستی جمهوری عرب سوریه دفاع می کنند و در جنگ تجاوزکارانه و بی امانی که از بیرون بر آنها تحمیل شده به مقاومت برخاسته اند. این جنگ از مدتها پیش توسط دولت های مختلف ایالات متحده، در اتحاد با نیروهای بربر غرب و صهیونیسم و به همین گونه سربازان مزدور جهاد طلب و هابی، سلفی و تکفیربست ها تدارک دیده شده بود.

در این جنگ تجاوزکارانه، شمار همکاران «ارتش آزاد سوریه» در مقایسه با گروه های تروریست که از خارج آمده اند، ناچیز تر است. اهمیت «ارتش آزاد سوریه» صرفاً از این جهت است که این توهم را در اذهان عمومی ایجاد کنند که گوئی این نیرو از خود سوریه برخاسته و سپس از آن به عنوان بهانه برای مداخله سوء استفاده کنند.

با وجود تمام عمق مداخله اروپا- و - اتلانتیک و بهیمیت چنین جنگ تجاوزکارانه ای که توسط میلیاردرهای قطری و عربستان سعودی تأمین مالی می شود، و با وجود تمام خیانت کاران جیره خوار یا اشغال بخشی از سرزمین ملی توسط اسرائیل که بلندی های جولان را ضمیمه کرده، سوری ها به مدیریت دولت قانونی خودشان، در روند پر فراز و نشیب برای دموکراتیزاسیون جامعه خودشان تلاش می کنند و در عین حال برای استقلال و حاکمیت و مدنیت و نفی جنگ داخلی بین مذاهب و ادیان به گسترش مقاومت همت گماشته اند.

نزدیک دو سال است که ما شاهد تقویت دائمی و روش مدار حاکمیت ملی و مردمی در سوریه هستیم، یعنی دقیقاً خلاف آنچه در فرانسه یا در دیگر کشورهای وابسته به اروپای دیکتاتور به وقوع پیوسته، و الیگارشسی مالی دولت- ملت ها، دموکراسی و حاکمیت ملی مردم را دچار فروپاشی کرده، و همزمان سیر قهقرائی را به دست آوردهای اجتماعی تحمیل کردند، یعنی روندی که پیوسته رو به وخامت می رود.

بشار الاسد در سخنرانی ۳۰ مارچ ۲۰۱۱ در مجلس عوام، خواست خود را مبنی بر اصلاحات مطرح کرد، و از آن تاریخ با وجود موانعی که جنگ به شکل اجتناب ناپذیری خاصه در زمینه پیچیده گسترش آزادیهای دموکراتیک به وجود می آورد، بی وقفه مرحله به مرحله به اجراء گذاشته است.

مقاومت میهنی همگام با روند اصلاحات دموکراتیک

در اینجا تاریخچه مختصری از مراحل پی در پی را یادآور می شویم :

جولای ۲۰۱۱، پارلمان سوریه پلورالیسم سیاسی را به رسمت شناخت، و احزاب مخالف و رهبرانشان را که در دورانهای پیشین به زندان محکوم شده بودند، قانونی دانست.

۲۶ فیبروری ۲۰۱۲، قانون اساسی نوین سوریه از طریق رفراندوم با ۸۹،۴٪ رأی موافق و شرکت ۵۷،۴٪ از مجموع رأی دهندگان به تصویب رسید، و روشن است که با توجه به شرایط، یعنی قتل های عام و سوء قصد ها و سایه پر رنگ تهدیدات تروریستی در سوریه، رقم حائز اهمیتی به نظر می رسد. این قانون اساسی با حذف برتری قدرت سیاسی حزب بعث در اداره کشور طی نیم قرن گذشته، خواست بشار الاسد بود که برای اصلاحات سیاسی اعلام شد و تعمیق آن به نفع اتحاد گسترده ملی برای پایان بخشیدن به مخاصمات به تصویب رسید.

۷ می ۲۰۱۲، انتخابات قانونگذاری سازماندهی شد. در این انتخابات ۵۱،۳۶٪ از رأی دهندگان شرکت داشتند که با توجه به اوضاع نابسامان سوریه درصد خیلی زیادی به نظر می رسد. اگر جبهه اتحاد ملی از بشار الاسد پشتیبانی کرد و موجب پیروزی او در این انتخابات شد، باید یادآوری کنیم که اعضای اپوزیسیون دموکراتیک به عنوان نماینده برگزیده شدند، و می توانیم حدس بزنیم که چنین رویدادی به عنوان پیشرفتی معنی دار برای پیامدهای بعدی آن اهمیت فوق العاده ای خواهد داشت.

۲۳ جون ۲۰۱۲، دولت جدید در سوریه تشکیل شد که دو تن از اعضای آن از طیف اپوزیسیون وفادار به ملت بودند: قدری جمیل و علی حیدر که مدیریت جبهه خلق برای تحول و آزادی را به عهده دارند و در جولای ۲۰۱۱ تشکیل شد (این جنبش، از کمونیست ها و میهن پرستان ترقی خواه تشکیل شده و در ماه می در انتخابات مجلس قانونگذار شرکت کردند. این جنبش خواهان اصلاحات بود و در عین حال با هر گونه خشونت و مداخله خارجی مخالف است).

قدری جمیل، نماینده اپوزیسیون دموکراتیک در مجلس عوام (انتخابات مجلس قانونگذار ۷ می)، به طیف کمونیست های سوریه تعلق دارد، و به عنوان معاون نخست وزیر در امور اقتصادی، وزیر تجارت داخلی و حفاظت از مصرف کنندگان برگزیده شد، و علی حیدر به عنوان وزیر دولت در امور وفاق ملی انتخاب شد، یعنی مأموریتی که تا کنون برای اتحاد مردم بسیار مفید واقع شده است.

۲۲ و ۲۳ سپتامبر ۲۰۱۲، گردهمایی اپوزیسیون سوریه با شرکت ۲۰ حزب و اعضای سیاسی آن با حضور سفرای روسیه و چین در دمشق برگزار شد.

به مناسبت های مختلف رئیس جمهور سوریه از گفت و گوی ملی با اپوزیسیون دموکراتیک پشتیبانی کرد تا راه حلی سیاسی در هماهنگی برای برون رفت از بحران جست و جو شود...

باید یادآوری کرد که این اپوزیسیون که اخیراً در مسکو مورد استقبال قرار گرفت، تا کنون از مذاکره میهنی خود داری کرده است. این اپوزیسیون مذاکره مستقل را نفی می کند زیرا از مداخلات و توطئه چینی های تحریک آمیز غرب از نوع ژوپه- فابیوس امتناع می ورزد، به ویژه از این جهت که ژوپه و فابیوس حتی تا فراخوان برای قتل رئیس دولت سوریه پیش رفته اند.

میشل آتون ژنرال لبنانی، رئیس جریان میهن پرستان آزاد لبنان اخیراً با تأکید اظهار داشت که سوریه «بیش از هر کشور عرب دیگری به دموکراسی نزدیکتر است». علاوه بر این در مورد سرنگون ساختن رژیم اسد هشدار داد که «مقدمه ای بر جنگ جهانی» خواهد بود.

یک میهن پرست مدنی و اصلاح طلب، یک مبارز ضد امپریالیست در ابعاد جهانی

در افکار جهان آزاد، و رها از تفکر یگانه، رئیس جمهور عرب سوریه به عنوان مرد جهان سیاست و مبتکری شجاع و مقاوم، رهبری قویاً ضد امپریالیست در ابعاد جهانی که مبارزات ضد استعماری قرن بیستم را متأثر ساخته بازشناسی شده است.

او ظاهراً تحت شرایط متفاوتی مبارزه ای را هدایت می کند که با مبارزات هوگو چاوز و مردم ونزولا هماهنگ است – البته نمونه های دیگری نیز وجود دارد. در جهان ضد امپریالیست هائی که ابلیس نمائی فیدل کاسترو یا چاوز توسط رسانه های غربی خود فروش را نپذیرفتند، تصویر بشار الاسد را نیز نپذیرفتند که به شکل مستبدی خون آشام که گوئی می خواهد جنگ ایدئولوژیک به راه بیندازد، باز نمائی کرده اند.

چنان که مشاهده می کنیم، بشار الاسد از سوی اکثریت مردم سوریه پشتیبانی می شود، او به عنوان شایسته ترین فردی که می تواند پیروزی نظامی و سیاسی را علیه متجاوزان امپریالیست و همکاران و سربازان مزدورشان سازماندهی کند

باز شناسی شده است. او در عین حال مصمم ترین فرد برای متشکل ساختن مردم- ملت سوریه پیرامون سیاستی اصلاح طلب است که دفاع از حاکمیت و استقلال ملی و آزادی های دموکراتیک و پیشرفت را تضمین می کند.



بشار الاسد رئیس جمهور با شهروندان و نظامیان ارتش عرب سوریه طی بازدید از محله بابا عمرو در حمص گفت و گو می کند، ۲۷ مارچ ۲۰۱۲.

Photo : Agence SANA

علاوه بر این آیا نباید فکر کنیم که جنگی را که به سوریه، و دولت و مردم میهن پرست آن تحمیل کرده اند، به شکل عینی این دولت- ملت را در مقام پیشگام در حوزه دفاع از حقوق ملت های جهان قرار داده است؟ حاکمیت سوریه در واقع در خط اول ستراتیژی مبارزه علیه بردگی ملت ها و برای دفاع از آزادی تمام ملت های جهان است. امروز این ملت ها یا به زیر فرمان درآمده و تحت ستم قرار گرفته اند، و یا در تهدید جنگ تجاوزکارانه توسط ایالات متحده و هم پیمانان اروپائی و دیگر خدمتگذاران آنها به سر می برند. اگر سوریه ضد امپریالیستی و مدنی سقوط کند، یعنی موردی که ما به آن باور نداریم، چنین امری به معنای شکست ایران، روسیه و چین خواهد بود. سوریه کلیدی است که به شکلی خاص این کشورها را حفاظت می کند و تجاوز برنامه ریزی شده را به تعویق می اندازند. امروز این سه کشور توسط پایگاه های متعدد نظامی محاصره شده و آماج رهبران جنگ طلب ایالات متحده قرار گرفته اند، و سامانه های ضد موشکی را نیز به همین دلیل مستقر کرده اند و با این داعیه که غیر قابل نفوذ خواهند شد.

سوریه و مردم آن علیه توحش ایالات متحده پیروز خواهند شد، و ما به چنین آینده ای معتقد هستیم. ولی در غیر این صورت، با شکست خودمان روبه رو خواهیم شد، یعنی شکست تمام شهروندان صلح طلب جهان، شکست تمام مردمان و ملت های تحت ستم و فرمان. علاوه بر این همانگونه که ژنرال میشل آنون و بسیاری دیگر پیشبینی کرده اند، چنین موردی به جنگ جهانی دیگری خواهد انجامید.

باید دانست که آنچه در سوریه در شرف تکوین است تنها به سوریه و مردم آن محدود نمی گردد بلکه سرنوشت حق حاکمیت تمام مردمان جهان بدان بستگی خواهد داشت.

آینده دولت سوریه، انتخاب رهبران تنها به حاکمیت مردم و استقلال ملی بستگی دارد، و باید در سوریه تصمیم گرفته شود، و نه در هیچ کجای دیگری، نه در واشینگتن و نه در تل آویو یا پاریس.

مسئله اجتماعی و ملی از یکدیگر جدانی ناپذیر است

کمیته ها و طرفداران پیشرفت در سوریه خصوصی سازیهای را که در این سالهای گذشته انجام گرفته بود به عنوان زمینه نفوذ صندوق بین المللی پول و نئولیبرالیسم در اقتصاد سیاسی کشور افشاء کردند. پیامدهای ضد اجتماعی چنین روندی به نارضایتی مردم دامن زد که متعاقباً و طبیعتاً توسط اپوزیسیون مورد بهره برداری قرار گرفت - البته در اشکال غیر قانونی و عوام فریبانه.

تلاش کنونی مردم سوریه رویکردی است برای اتحاد پیرامون حفظ دولت- ملت مدنی که پیروزی در جنگ تجاوزکارانه را ممکن سازد، و شاید فرصتی باشد برای میهن دوستان تا منافع ملی، حاکمیت مردم، و گسترش آزادیهای دموکراتیک را با سیاست بازسازی اقتصادی به انضمام پیشرفت اجتماعی همراه سازند.

پی نوشت :

(۱) پیش از این در گاهنامه هنر و مبارزه منتشر شده است

۱ سپتامبر ۲۰۱۲

کمیته والمی در شامپاین اردن (شمال شرقی فرانسه)

فراخوان برای پایان بخشیدن به خشونت علیه سوریه و مخالفت علیه دخالت فرانسه در چنین خشونت

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/post/275>

گاهنامه هنر و مبارزه

۹ جنوری ۲۰۱۲

کلود بولیو و ژانویو بلانش

از اعضای کمیته والمی (۱)

کمیته والمی در شامپاین اردن (شمال شرقی فرانسه)

کمیته والمی یک سازمان مردمی در فرانسه است : کلود بولیو به طیف کمونیست های فرانسوی تعلق دارد و ژانویو بلانش گولیست است و در انجمن مقاومت و برای احیای گولیسم تلاش می کند.

:Par Comité Valmy

Claude Beaulieu

Blache Geneviève

شبکه ولتر/پاریس(فرانسه/۱۴ دسمبر ۲۰۱۲)

<http://www.voltairenet.org/article176950.html>

ترجمه توسط حمید محوی